



PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

MULTIFIRE LINE

MULTIFIRE 1/2/3
MULTIFIRE GOLD 1/2/3
MULTIFIRE GOLD PIEZO 2/3

GB Assembly, operating and maintenance instructions

Important: read these instructions carefully in order to become familiar with the appliance before connecting it to your gas cylinder.

Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione

Importante: Leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di connetterlo al suo contenitore del gas.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento

Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su botella de gas.

Conservar estas instrucciones para su consulta posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção

Importante: leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o aparelho antes de ligá-lo à botija de gás.

Guarde estas instruções para consulta futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation

Important: lire attentivement cette notice afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le relier à la cartouche de gaz.

Cette notice est à conserver.

DE Bedienungsanleitung

Achtung: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Gas Kartusche einsetzen bzw. mit dem Gerät verbinden, bzw. das Gerät benutzen.

Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

HR Upute za montažu, rad i održavanje

Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinsku bocu.

Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SLO Navodila za namestitev, delovanje in vzdrževanje

Pomembno: natančno preberite ta navodila, da se seznaniš z napravo, preden jo priključiš na plinsko jeklenko.

Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

BIH Upute za ugradnju, rad i održavanje

Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije povezivanja na plinsku bocu.

Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz

Fontos: figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, hogy megismerje a készüléket, mielőtt a gázpalackhoz csatlakoztatja.

Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instructiuni de asamblare, operare si intretinere

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l conecta la butelia dumneavoastră de gaz.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas

Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, lai iepazītos ar ierīci, pirms pievienojat to gāzes balonam.

Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uztīšanai.

LT Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos

Svarbu: atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų baliono.

Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.



ENGLISH

For your safety, carefully read the enclosed instructions and keep them for future reference.

Caution: when using this appliance carbon dioxide may be produced, the accumulation of which can be hazardous. The product must therefore only be used outdoors or in suitably ventilated environments to ensure the proper supply of air for combustion and to prevent the formation of mixtures containing unburnt gas. Under no circumstances use the appliance inside dwellings.

TECHNICAL INFORMATION:

Cooker

Category of gas I3+ GAS G30/G31

Pressure of use 28/37 mbars

EFFICIENCY AND CONSUMPTION:

Multifire 1:

Power 1.5 kW

Injector diameter 0.61mm, Consumption 104g/h, Nominal capacity at minimum setting 0.60kW, at maximum setting kW 1.50.

Multifire 2:

Power 3.2 kW

Injector diameter medium burner 0.61 mm, Consumption 104g/h, Nominal capacity at minimum setting 0.60kW, at maximum setting kW 1.50

Injector diameter big burner 0.65mm, Consumption 119g/h, Nominal capacity at minimum setting 0.60kW, at maximum setting kW 1.70

Multifire 3:

Power 4.1 kW

Injector diameter small burner 0.45 mm, Consumption 65g/h, Nominal capacity at minimum setting 0.60kW, at maximum setting kW 0.90

Injector diameter medium burner 0.61 mm, Consumption 104g/h, Nominal capacity at minimum setting 0.60kW, at maximum setting kW 1.50

Injector diameter big burner 0.65 mm, Consumption 119g/h, Nominal capacity at minimum setting 0.60kW, at maximum setting kW 1.70

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING AND INSTALLING THE APPLIANCE

The following steps must be carried out in well-ventilated places far from flames or flammable materials.

1. The cooker must be connected to the cylinder using a rubber hose for LPG in conformity with the regulations of the country in which the cooker is to be used.
2. The hose must be no longer than 1.5 m and should be replaced in compliance with current legislation in the country of use and in any case after 4 years of use.
3. Always use a low-pressure regulator to connect the cooker to the cylinder. This regulator MUST be with normalised fixed calibration at 30 mbar for butane and 37 mbar for propane (50 mbar solely for Austria and Germany).
4. Metal hose clips suitable for gas must be used to secure the hose to the cooker and to the regulator in the countries where it is allowed to fix the hose to the actual appliance.

CAUTION

- Never use flames to check for gas leaks. Always use a special spray.
- Never operate the appliance if the rubber hose is not firmly secured with the recommended clips.
- Do not use the appliance should there be leaks, damage or malfunction.

OPERATION

1. Place the cooker on a firm, level surface.
2. Locate the cooker far from flammable liquids and in any case far from objects that are affected by heat.
3. Check that the cooker taps are closed.
4. Fully open the gas cylinder tap.
5. Press the tap corresponding to the burner to be lit and turn it counter-clockwise to the maximum setting.
- For the models without piezo: put a flame to the burner to be lit
- For the model with piezo rotate clockwise the right control knob with the lighting symbol. Attention: never turn opposite, you can damage the piezo start system.
6. Adjust the flame as required.
7. Do not move the cooker with the burner lit.

AFTER USE

- Close the gas cylinder tap.
- Close the cooker tap.

REPLACING THE GAS CYLINDER

- The gas cylinder must be replaced outdoors and in any case far from flames or flammable substances.
- 1. Check that the cooker and the cylinder taps are perfectly closed
- 2. Unscrew the pressure regulator from the cylinder tap.
- 3. Before fixing the pressure regulator to the cylinder check that the gasket is present on the regulator and that it is intact.
- 4. Tighten the nut of the pressure regulator properly onto the thread of the cylinder tap.

ADVICE FOR CORRECT USE OF THE PRODUCT

- Ensure that objects are positioned at least 50 centimetres from the cooker in all directions.
- Do not let pets roam freely in the vicinity of the cooker.
- Never leave the cooker lit without supervision.
- Never let children approach the cooker.
- In the event of malfunction or the smell of gas, never check the heater yourself, but take it to the dealers. In any case close the gas cylinder tap immediately.
- Caution: accessible parts may become very hot. Keep the appliance out of reach of children.
- The following maximum pan diameters are recommended for the respective cookers:

Multifire 1:

- MAXIMUM PAN DIAMETER 18 CM.

Multifire 2:

- MAXIMUM SMALL BURNER PAN DIAMETER CM. 14
- MAXIMUM BIG BURNER PAN DIAMETER CM. 22

Multifire 3:

- MAXIMUM DIAMETER SMALL BURNER PAN DIAMETER CM. 14
- MAXIMUM DIAMETER BIG BURNER PAN DIAMETER CM. 22
- MAXIMUM DIAMETER MEDIUM BURNER PAN DIAMETER CM. 18

CLEANING

To keep your appliance in good condition, it is necessary to regularly carry out a thorough cleaning following these tips:

- Enamelled or painted parts: Clean with soapy water and rinse thoroughly, dry with a soft cloth, do not use abrasive substances.
- Chromed parts: clean with soapy water, rinse and dry, if necessary use suitable but non-abrasive liquid detergents.
- Burners: wash with soapy water and dry, after cleaning always check that all gas passages of the flame spreader are clean and free.

NOTICE: When opening and closing the taps becomes difficult, do not force but take the product to technical assistance. Regularly check the condition of the gas connection and if necessary, change it before the expiry date written on the tube.

When the appliance remains unused for long periods, close the main gas tap.

MISUSE OR USE OTHER THAN IN COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS BOOKLET, RELIEVES THE MANUFACTURER OF ALL AND ANY LIABILITY FOR DAMAGE TO PROPERTY OR INJURY TO PEOPLE AND ANIMALS.

The product is guaranteed for a period of two years from the date of purchase. The guarantee is only applicable provided the product has not been tampered with, damaged or dropped and evidence of the date of purchase in the form of an invoice or receipt accompanies the product.



ITALIANO

Per la vostra sicurezza leggere attentamente le istruzioni allegate e conservarle per la successiva consultazione.

Attenzione: L'uso di questo apparecchio produce emissioni di anidride carbonica il cui accumulo può essere pericoloso. Il prodotto deve pertanto essere utilizzato solo all'aperto o in ambienti adeguatamente ventilati al fine di permettere l'alimentazione dell'aria di combustione e per evitare la formazione di miscele con contenuto di gas incombusto. È VIETATO L'USO ALL'INTERNO DI LOCALI ADIBITI AD ABITAZIONE

Informazioni Tecniche :

Fornello

Categoria Gas I3+ GAS G30/G31

Pressione di utilizzo 28/37 mbars

Resa e consumi :

Multifire 1 :

Power 1.5 kW

Diametro iniettore 0.61 mm, consumo 104 gr/h, Portata nominale Al minimo 0.60 kW al massimo kW 1.50

Multifire 2 :

Power 3.2 kW

Diametro iniettore bruciatore medio 0.61 mm, consumo 104 gr/h, Portata Nominale al minimo kW 0.60 al massimo kW 1.50

Diametro iniettore bruciatore grande 0.65 mm, consumo 119 gr/h, Portata Nominale al minimo kW 0.60 al massimo kW 1.70

Multifire 3 :

Power 4.1 kW

Diametro iniettore bruciatore piccolo 0.45 mm, consumo 65 gr/h, Portata Nominale al minimo kW 0.60 al massimo kW 0.90

Diametro iniettore bruciatore medio 0.61 mm, consumo 104 gr/h, Portata nominale al minimo kW 0.60 al massimo kW 1.50

Diametro iniettore bruciatore grande 0.65 mm, consumo 119 gr/h, Portata Nominale al minimo kW 0.60 al massimo kW 1.70

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Le operazioni devono essere effettuate in luoghi ben areati, e a debita distanza da fiamme o materiali infiammabili.

1. Il fornello deve essere collegato alla bombola mediante un tubo di gomma per gas GPL conforme al paese di utilizzo del fornello stesso UNICIG 7140
2. Il tubo non deve essere più lungo di mt. 1.5 e va sostituito in relazione alla normativa vigente nel paese di utilizzo dopo un periodo di 4 anni
3. Utilizzare sempre un regolatore bassa pressione per collegare il fornello alla bombola. Detto regolatore deve essere **ESCLUSIVAMENTE** a taratura fissa normalizzato a 30 mbar per Butano e 37 mbar per Propano (50 mbar esclusivamente per Austria e Germania)
4. Il tubo deve essere assicurato al fornello ed al regolatore, nei paesi dove sia consentito il suo fissaggio all'utente stesso, mediante **FASCETTE METALLICHE A MAGLIA PIENA IDONEE PER IL GAS.**

ATTENZIONE

- Non verificare MAI eventuali fughe di gas con fiamme ma solo con gli appositi spray.
- Non operare mai con il tubo gomma non saldamente fissato con le fascette indicate.
- Non utilizzare l'apparato in presenza di perdite, deteriorato o mal funzionante.
- Inserire la guarnizione all'interno del dado di serraggio del regolatore, questa guarnizione va sostituita ad ogni cambio bombola
- Avvitare il regolatore sul rubinetto della bombola girando in senso antiorario con l'apposita chiave e stringere con forza
- Controllare lungo tutto il tragitto che il tubo non abbia torsioni o strozzature

MESSA IN FUNZIONE

1. Posizionare il fornello su una superficie stabile ed orizzontale.
2. Posizionare il fornello lontano da liquidi infiammabili o comunque da oggetti che risentano del calore.
3. Verificare i rubinetti del fornello siano **CHIUSI**
4. Aprire completamente il rubinetto della bombola.
5. Premere e ruotare in senso antiorario il rubinetto corrispondente al fornello che si intende accendere sino alla posizione massima
6. Per i Modelli non Piezo: Avvicinare una fiamma al fornello che intendete accendere.

7. Per il modello piezo rotante in senso orario la manopola di controllo corretta con il simbolo di illuminazione. Attenzione: non fare mai l'opposto, puoi danneggiare il sistema di avviamento piezoelettrico.
8. Regolate la fiamma secondo le vostre necessità'
9. Non spostate il fornello con la fiamma accesa.

TERMINE LAVORO

- Chiudere il rubinetto della bombola
- Chiudere il rubinetto sul fornello

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA

- La sostituzione della bombola deve essere effettuata all'aperto e comunque sempre lontano da fiamme e/o sostanze infiammabili.
- 1. Verificare che i rubinetti del fornello e della Bombola siano perfettamente chiusi.
- 2. Svitare il regolatore di pressione dal rubinetto della bombola.
- 3. VERIFICARE CHE LA GUARNIZIONE SIA PRESENTE SUL REGOLATORE DI PRESSIONE E CHE LA STESSA SIA INTEGRA PRIMA DI FISSARE IL REGOLATORE ALLA BOMBOLA.
- 4. Serrare adeguatamente il dado del regolatore di pressione alla filettatura del rubinetto della bombola.

CONSIGLI PER UN CORRETTO USO DEL PRODOTTO

- Non posizionare oggetti a meno di 50 centimetri dal fornello, sia lateralmente che superiormente.
- Non far circolare liberamente animali domestici nelle vicinanze del fornello
- Non lasciare mai il fornello acceso ed incustodito
- Non lasciare mai che i bambini si possano avvicinare al fornello.
- In caso di malfunzionamento o che si avverta odore di gas NON PROCEDERE MAI ALLA VERIFICA DEL FORNELLO DA SOLI MA RIVOLGERSI AI RIVENDITORI. PROCEDERE IN OGNI CASO ALLA CHIUSURA DEL RUBINETTO DELLA BOMBOLA IMMEDIATAMENTE
- Attenzione. Parti accessibili possono raggiungere temperature elevate. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Vi consigliamo i seguenti diametri massimi di pentole per i rispettivi fornelli:

Multifire 1:

DIAMETRO MASSIMO PENTOLA 18 CM.

Multifire 2:

DIAMETRO MASSIMO PENTOLA BRUCIATORE PICCOLO CM. 14

DIAMETRO MASSIMO PENTOLA BRUCIATORE GRANDE CM. 22

Multifire 3:

DIAMETRO MASSIMO PENTOLA BRUCIATORE PICCOLO CM. 14

DIAMETRO MASSIMO PENTOLA BRUCIATORE GRANDE CM. 22

DIAMETRO MASSIMO PENTOLA BRUCIATORE MEDIO CM. 18

PULIZIA

Per avere una buona conservazione del Vostro apparecchio, occorre regolarmente effettuare una accurata pulizia seguendo questi consigli:

- Parti smaltate o verniciate: Pulire con acqua saponata e risciacquare abbondantemente, asciugare con un panno morbido, non usare sostanze abrasive.
- Parti Cromate: pulire con acqua saponata, risciacquare e asciugare, se necessario usare detersivi liquidi appositi ma non abrasivi.
- Bruciatori: lavare con acqua saponata e asciugare, dopo la pulizia controllare sempre che tutti i passaggi gas dello spartifiamma siano puliti e liberi.

AVVISO: Quando la apertura e la chiusura dei rubinetti diventa difficile, non forzare ma portare il prodotto in assistenza tecnica. Controllare regolarmente lo stato del raccordo gas e se necessario, cambiarlo prima della data di scadenza scritta sul tubo.

Quando l'apparecchio resta inutilizzato per lunghi periodi, chiudere il rubinetto generale del gas.

IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI DANNI A COSE O PERSONE DERIVANTI DA UTILIZZO NON CORRETTO E CORRISPONDENTE ALLE QUI INDICATE NORME.

La Garanzia di anni due a partire dalla data di acquisto del prodotto è valida solo nel caso in cui il prodotto non sia stato manomesso, abbia subito danni e cadute e deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale attestante la data di vendita del prodotto stesso.



FRANÇAIS

Pour votre sécurité, lire attentivement cette notice et la conserver pour une prochaine consultation.

(FR) Attention: cet appareil dégage du dioxyde de carbone dont l'accumulation peut être dangereuse. C'est pourquoi il doit être utilisé uniquement en extérieur ou dans des endroits suffisamment bien ventilés, afin d'assurer un renouvellement régulier de l'air ambiant et éviter l'accumulation de gaz nocifs. Il ne faut en aucun cas utiliser l'appareil à l'intérieur d'un local d'habitation.

Informations techniques:

Réchaud
Type de gaz I3+ GAS G30/G31
Pression d'utilisation 28/37 mbars

Puissance et consommation :

Multifire 1:

Power 1.5 kW
Diamètre d'injection 0.61 mm, Consommation 104g/h, Capacité nominale minimum 0.60 kW, au maximum 1.50 kW

Multifire 2:

Power 3.2 kW
Diamètre de l'injecteur du brûleur le moins puissant 0.61 mm. Consommation 104 g/h,
Puissance nominale de 0.60 kW à 1.50 kW
Diamètre de l'injecteur du brûleur le plus puissant 0.65mm. Consommation 119g/h.
Puissance nominale de 0.60kW à 1.70 kW

Multifire 3:

Power 4.1 kW
Diamètre de l'injecteur du brûleur le moins puissant 0.45 mm. Consommation 65g/h.
Puissance nominale de 0.60 kW à 0.90 kW
Diamètre de l'injecteur du brûleur de puissance moyenne 0.61 mm. Consommation 104g/h.
Puissance nominale de 0.60 kW à 1.50 kW
Diamètre de l'injecteur du brûleur le plus puissant 0.65 mm. Consommation 119g/h.
Puissance nominale de 0.60 kW à 1.70 kW.

INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE ET L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans des endroits bien aérés, loin de toute source de chaleur ou de matériaux inflammables.

- 1) Le réchaud doit être relié à la bouteille de gaz à l'aide d'un tuyau en caoutchouc pour le GPL conformément à la réglementation du pays dans lequel le réchaud doit être utilisé.
- 2) La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1.5 m et doit être remplacé, conformément à la réglementation du pays d'utilisation, et dans tous les cas après 4 années d'utilisation.
- 3) Utiliser toujours un détendeur à basse pression pour relier le réchaud à la bouteille. Ce détendeur DOIT être fixé à 28 mbar pour le butane et à 37 mbar pour le propane (50 mbar seulement pour l'Autriche et l'Allemagne).
- 4) Des colliers métalliques doivent être utilisés pour relier le tuyau (approprié au type de gaz utilisé) au réchaud et au détendeur dans les pays pour lesquels il est obligatoire de fixer le tuyau à l'appareil.

ATTENTION

- Ne jamais utiliser de flammes pour vérifier les fuites de gaz. Utiliser toujours un pulvérisateur adapté.
- N'actionner jamais l'appareil si le tuyau en caoutchouc n'est pas solidement fixé à l'aide des colliers adaptés.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fuites, dommages ou de défaut de fonctionnement.

MISE EN MARCHÉ

1. Placer la table de cuisson sur une surface stable et horizontale
2. Tenir la table de cuisson éloignée de toutes substances inflammables et, dans tous les cas, loin de tout objet qui pourrait rentrer en contact avec la chaleur de l'appareil.
3. Vérifier que les boutons de réglage de l'appareil soient bien fermés.
4. Ouvrir entièrement le robinet de la bouteille de gaz
5. Appuyer sur le bouton correspondant au brûleur à allumer et le tourner au maximum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
- Pour les modèles sans piezo: approcher une flamme devant le brûleur pour l'allumer
- Pour le modèle avec piézo tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de commande de droite avec le symbole d'éclairage. Attention: ne tournez jamais à l'opposé, vous pouvez endommager le système piezo start.

6. Régler la flamme en fonction de la puissance souhaitée.
7. Ne pas déplacer le réchaud lorsqu'il est allumé.

APRÈS UTILISATION

1. Fermer le robinet de la bouteille de gaz.
2. Fermer le bouton de réglage de la table de cuisson.

REMPACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

- La bouteille de gaz doit être remplacée en extérieur et loin de flammes ou de substances inflammables.
- 1. Vérifier que les boutons de réglage et le robinet de la bouteille de gaz soient parfaitement fermés
- 2. Dévisser le détendeur du robinet de la bouteille de gaz
- 3. Avant de fixer le détendeur à la nouvelle bouteille de gaz, vérifier la présence du joint sur le détendeur et qu'il soit intact.
- 4. Serrer fermement l'écrou du détendeur au robinet de la bouteille.

CONSEIL POUR UTILISER CORRECTEMENT LE PRODUIT

- Tenir éloigné du réchaud, tout objet à 50 centimètres minimum
- Ne pas déplacer le réchaud avec une casserole posée dessus
- Ne pas laisser les animaux de compagnie circuler librement à proximité du réchaud.
- Ne jamais laisser le réchaud en fonctionnement sans surveillance.
- Tenir le réchaud hors de la portée des enfants
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou d'une forte odeur de gaz, ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même. Faire réparer l'appareil par un service spécialisé. Dans tous les cas, fermer le robinet de la bouteille de gaz immédiatement.
- Attention : En fonctionnement ou après fonctionnement, toutes les parties du réchaud peuvent être très chaudes. Tenir l'appareil éloigné de la portée des enfants.
- Les diamètres maximums recommandés des casseroles à utiliser pour les réchauds sont les suivants :

Multifire 1:
DIAMÈTRE MAXIMUM DE LA POÊLE 18 CM.

Multifire 2:
DIAMÈTRE MAXIMUM DE LA POÊLE DU PETIT BRÛLEUR : 14 CM
DIAMÈTRE MAXIMUM DE LA POÊLE DU GRAND BRÛLEUR : 22 CM

Multifire 3:
DIAMÈTRE MAXIMUM DE LA POÊLE DU PETIT BRÛLEUR : 14 CM
DIAMÈTRE MAXIMUM DE LA POÊLE DU GRAND BRÛLEUR : 22 CM
DIAMÈTRE MAXIMUM DE LA POÊLE DU BRÛLEUR MOYEN : 18 CM

NETTOYAGE

Pour assurer une bonne conservation de votre appareil, il est nécessaire de procéder régulièrement à un nettoyage approfondi en suivant ces conseils:

- Pièces émaillées ou peintes : Nettoyer à l'eau savonneuse et rincer abondamment, sécher avec un chiffon doux, ne pas porter de substances abrasives.
- Pièces chromées : nettoyer à l'eau savonneuse, rincer et sécher, si nécessaire utiliser des détergents liquides spécifiques mais non abrasifs.
- Brûleurs : laver à l'eau savonneuse et sécher, après le nettoyage toujours vérifier que tous les passages de gaz du diffuseur de flammes sont propres et libres.

AVERTISSEMENT: Lorsque l'ouverture et la fermeture des robinets deviennent difficiles, ne forcez pas mais apportez le produit à l'assistance technique. Vérifiez régulièrement l'état du raccordement gaz et si nécessaire, changez-le avant la date de péremption inscrite sur le tuyau.

Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, fermez le robinet principal de gaz.

LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES AUX CHOSES OU AUX PERSONNES RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION CORRESPONDANT AUX NORMES INDIQUÉES ICI.

La garantie de deux ans à compter de la date d'achat du produit n'est valable que si le produit n'a pas été altéré, n'a pas subi de dommages ou de chutes et doit être accompagnée du reçu certifiant la date de vente du produit lui-même.



DEUTSCH

Zu Ihrer Sicherheit nachfolgende Instruktionen sorgfältig lesen und diese Bedienungsanleitung aufbewahren.

(DE) Achtung: Bei Gebrauch des Kochers entsteht Kohlendioxyd. Dies kann bei Konzentrierung gefährlich sein. Das Gerät daher nur im Freien oder in gut belüfteter Umgebung benutzen. Nicht in geschlossenen Räumen

Technische Daten Kocher:

Gasart I3+ GAS G30/G31
Gasdruck 50 mbars

Leistung und Verbrauch:

Multifire 1:

Power 1.5 kW

Düsen Durchmesser 0.52 mm. Verbrauch 78 g/h.

Leistung bei Kleinstellung 0.60 kW. Leistung bei Maximalstellung 1.50 kW.

Multifire 2:

Power 3.2 kW

Düsen Durchmesser kleiner Brenner 0.52 mm. Verbrauch 78 g/h. Leistung bei Minimal -

stellung 0.60 kW. Leistung bei Maximalstellung 1.50 kW.

Düsen Durchmesser großer Brenner 0.56 mm. Verbrauch 90 g/h. Leistung bei Minimal -

stellung 0.60 kW. Leistung bei Maximalstellung 1.70 kW.

Multifire 3:

Power 4.1 kW

Düsen Durchmesser kleiner Brenner 0.40 mm. Verbrauch 63 g/h. Leistung bei Minimal -

stellung 0.60 kW. Leistung bei Maximalstellung 0.90 kW.

Düsen Durchmesser mittlerer Brenner 0.52 mm. Verbrauch 78 g/h. Leistung bei Minimal -

stellung 0.60 kW. Leistung bei Maximalstellung 1.50 kW.

Düsen Durchmesser großer Brenner 0.56 mm. Verbrauch 90 g/h. Leistung bei Minimal -

stellung 0.60 kW. Leistung bei Maximalstellung 1.70 kW.

INSTRUKTIONEN FÜR MONTAGE UND INSTALLATION DES GERÄTES

Die nachfolgenden Schritte müssen im Freien oder an gut belüfteten Stellen durchgeführt werden. Nie in der Nähe von offenen Flammen oder brennbaren Materialien.

1. Der Kocher muß an eine Gasflasche angeschlossen werden. Und zwar mit einem Schlauch für Flüssiggas. Es müssen die länderspezifischen Bestimmungen der Länder beachtet werden in denen der Kocher verwendet wird.
2. Der Schlauch darf nicht länger als 1.5 Meter sein. Er muss für die entsprechenden Länder zugelassen sein und spätestens nach 4 Jahren ausgetauscht werden.
3. Benutzen Sie einen Niederdruck Regler um den Kocher mit der Gas Flasche zu verbinden. Der Regler muss fest eingestellt sein. 30 mbar für Butan und 37 mbar für Propan. Für Deutschland und Österreich ist ein Regler mit 50 mbar zu verwenden.
4. Metallummantelte Gasschläuche zwischen Kocher und Regler erhöhen die Sicherheit. Können aber nur in den Ländern eingesetzt werden, wo dies erlaubt ist.

ACHTUNG

- Benutzen Sie niemals eine offene Flamme um undichte Stellen ausfindig zu machen.
- Benutzen Sie immer Spezial Leck Such Spray.
- Benutzen Sie niemals den Kocher, wenn der Gasschlauch nicht die richtigen Anschlüsse hat.
- Der Gasschlauch der mit dem Kocher geliefert wird hat eine Haltbarkeit von ca. 4 - 5 Jahre ab
- Herstellungsdatum. (Entsprechend den Bestimmungen der Länder in denen der Kocher benutzt wird.) Der Schlauch muss nach Ablauf der Verfallszeit ersetzt werden.
- Benutzen Sie den Kocher nie bei Undichtheiten - Beschädigungen und Fehlfunktionen.

BEDIENUNG

1. Benutzen Sie den Kocher nur auf glatten und ebenen Abstellflächen.
2. Benutzen Sie den Kocher nur, wenn er weit von entflammaren Flüssigkeiten steht.
3. Ebenfalls entfernt von Gegenständen, die leicht entflammbar sind.
4. Überprüfen Sie, ob die Brenner unten in den Haltefedern fest fixiert sind und nicht bewegt werden können.
5. Öffnen Sie nun das Ventil an der Gas Flasche.
6. Öffnen Sie nun das Ventil auf maximal Stellung.
- Bei Kochern ohne Piezo Zündung: Halten Sie eine Flamme an den Brenner bis er brennt.
- Der knopf rechts mit dem leuchtsymbol im uhrzeigersinn für jedes modell lässt sich im uhrzeigersinn drehen
- Achtung: keine rückwärts abbiegen, sonst gefährden sie das elektrische aktivierungssystem Flamme am Kocher brennt.
7. Stellen Sie nun die Flamme wie gewünscht ein.
8. Bewegen Sie den Kocher nicht vom Standort, wenn er in Funktion ist.

NACH DER BENUTZUNG

1. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche
2. Schließen Sie die Ventile am Gaskocher

WECHSELN DER GAS FLASCHE

- Die Gas Flasche darf nur im Freien und in jedem Fall weit entfernt von offenen Flammen oder brennbaren Gegenständen gewechselt werden.
1. Überprüfen Sie, dass die Ventile am Kocher und an der Gas Flasche fest verschlossen sind
 2. Schrauben Sie nun den Regler vom Ventil der Flasche ab.
 3. Überprüfen Sie nun den Regler, ob die Gummidichtung noch vorhanden und in Ordnung ist.
 4. Ziehen Sie nun die Schraube des Reglers richtig auf dem Gewinde des Flaschen Ventils fest.

INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE BEDIENUNG DES KOCHERS

- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände näher als 50 Zentimeter beim Kocher befinden.
- Achten Sie drauf, dass sich keine Haustiere in der Nähe des Kochers aufhalten
- Lassen Sie den Kocher, wenn er in Funktion ist, niemals unbeaufsichtigt
- Lassen Sie keine Kinder in die Nähe des Kochers.
- Bei Fehlfunktionen oder Gasgeruch schließen Sie sofort das Ventil an der Gasflasche.
- Überprüfen Sie das Gerät nicht selbst, sondern bringen es zur Reparatur zu Ihrem Fachhändler.
- Achtung: Verschiedene Teile des Kochers werden heiß. Achten Sie darauf, dass sich der Kocher nicht in Reichweite von Kindern befindet
- Der Schlauch, der mit dem Kocher geliefert wird ist von ausgezeichneter Qualität. Bei Austausch muss darauf geachtet werden, dass ein, je nach Länder, zugelassener Schlauch benutzt wird.
- Es werden Pfannen für diese Kochertypen empfohlen, die folgende Durchmesser haben.

Multifire 1:

MAXIMALER PFANNENDURCHMESSER 18 CM.

Multifire 2:

MAXIMALER DURCHMESSER DER KLEINEN BRENNERPFANNE: 14 CM

MAXIMALER DURCHMESSER DER GROSSEN BRENNERPFANNE: 22 CM

Multifire 3:

MAXIMALER DURCHMESSER DER KLEINEN BRENNERPFANNE: 14 CM

MAXIMALER DURCHMESSER DER GROSSEN BRENNERPFANNE: 22 CM

MAXIMALER PFANNENDURCHMESSER DES MITTLEREN BRENNERS: 18 CM

REINIGUNG

Um eine gute Erhaltung Ihres Geräts zu gewährleisten, ist es notwendig, regelmäßig eine gründliche Reinigung durchzuführen, indem Sie die folgenden Tipps beachten:

- Emailierte oder lackierte Teile: Mit Seifenlauge reinigen und gründlich abspülen, mit einem weichen Tuch trocknen, keine Scheuermittel verwenden.
- Chromteile: Mit Seifenwasser reinigen, abspülen und trocknen, bei Bedarf spezielle, aber nicht scheuernde Flüssigwaschmittel verwenden.
- Brenner: Mit Seifenwasser waschen und trocknen, nach der Reinigung stets prüfen, dass alle Gasdurchgänge des Flammenverteilers sauber und frei sind.

WARNUNG: Wenn das Öffnen und Schließen der Wasserhähne schwierig wird, wenden Sie keine Gewalt an, sondern bringen Sie das Produkt zum Kundendienst. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Gasanschlusses und ändern Sie ihn gegebenenfalls vor Ablauf des auf der Leitung angegebenen Verfallsdatums.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, schließen Sie den Hauptgashahn.

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN AN SACHEN ODER PERSONEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH ENTSPRECHEND DEN HIER ANGEgebenEN NORMEN ENTSTEHEN.

Die zweijährige Garantie ab Kaufdatum des Produkts gilt nur, wenn das Produkt nicht verändert wurde, keine Schäden erlitten hat oder heruntergefallen ist, und muss von der Quittung begleitet sein, die das Verkaufsdatum des Produkts selbst bescheinigt.



ESPAÑOL

Para su seguridad, lea detenidamente las instrucciones adjuntas y consérvelas para su posterior consulta.

(ES) Atención: al utilizar este aparato se producen emisiones de anhídrido carbónico, que, acumulándose, pueden resultar peligrosas. Por consiguiente, el producto debe utilizarse sólo al aire libre o en locales suficientemente ventilados para permitir la alimentación del aire de combustión y para evitar la formación de mezclas que contengan gas no quemado.

Informaciones Técnicas:

Hornillo:

Categoría Gas I3+ GAS G30/G31

Presión de utilización 28/37 mbars

Rendimientos y consumos:

Multifire 1:

Power 1.5 kW

Diámetro inyector 0,61 mm, consumo 104 gr/h, Capacidad nominal Al mínimo 0,60 kW al máximo kW 1.50

Multifire 2 :

Power 3.2 kW

Diámetro inyector quemador medio 0.61 mm, consumo 104 gr/h, Capacidad Nominal al mínimo kW 0.60 al máximo kW 1.50

Diámetro inyector quemador grande 0.65 mm, consumo 119 gr/h, Capacidad Nominal al mínimo kW 0.60 al máximo kW 1.70

Multifire 3 :

Power 4.1 kW

Diámetro inyector quemador pequeño 0.45 mm, consumo 65 gr/h, Capacidad Nominal al mínimo kW 0.60 al máximo kW 0.90

Diámetro inyector quemador medio 0.61 mm, consumo 104 gr/h, Capacidad Nominal al mínimo kW 0.60 al máximo kW 1.50

Diámetro inyector quemador grande 0.65 mm, consumo 119 gr/h, Capacidad Nominal al mínimo kW. 0.60 al máximo kW 1.70

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y LA INSTALACION DEL APARATO.

Las operaciones deben efectuarse en lugares ventilados y alejados de llamas o materiales inflamables.

1. El hornillo debe conectarse a la botellas con un tubo de goma para gas GPL según el país donde se lo utiliza..
2. El tubo no debe superar 1,5 m de largo y se sustituye, según la normativa vigente en el país de utilización.
3. Siempre utilice un regulador de baja presión para conectar el hornillo a la botella. El regulador debe ser EXCLUSIVAMENTE con salida fija normalizada en 30 mbar para Butano y 37 mbar para Propano (50 mbar exclusivamente para Austria y Alemania)
4. El tubo debe fijarse al hornillo y al regulador; en los países donde puede fijarlo el usuario, hay que utilizar ABRAZADERAS METÁLICAS IDÓNEAS PARA GAS.

ATENCIÓN

- No compruebe NUNCA si hay fugas de gas utilizando fuego, utilice los productos en spray adecuados.
- No trabaje nunca si el tubo de goma no está fijado firmemente con las abrazaderas indicadas.
- No utilice el aparato si hay fugas, si está deteriorado o si funciona mal.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el hornillo sobre una superficie estable y en plano.
2. Coloque el hornillo lejos de líquidos inflamables o de objetos sensibles al calor.
3. Controle que los grifos del hornillo estén CERRADOS
4. Abra completamente el grifo de la botella.
5. Pulse y gire hacia la izquierda el mando correspondiente al hornillo que se quiere encender hasta la posición máxima
- Para los Modelos sin encendedor piezoeléctrico: acerque una llama al quemador que quiere encender
- Para el modelo con piezo gire en el sentido de las agujas del reloj el botón de control derecho con el símbolo de iluminación.
- Atención: nunca gire en sentido contrario, puede dañar el sistema piezo Start.
6. Regule la llama según sea conveniente
7. No desplace el hornillo con la llama encendida.

CONCLUSIÓN DEL TRABAJO

1. Cierre el grifo de la botella
2. Cierre el grifo en el hornillo

SUSTITUCIÓN DE LA BOTELLA

- La botella debe sustituirse al aire libre y siempre lejos de llamas o sustancias inflamables..
- 1. Compruebe que los grifos de los hornillos y de la Botella estén perfectamente cerrados.
- 2. Desenrosque el regulador de presión del grifo de la botella.
- 3. ANTES DE FIJAR EL REGULADOR A LA BOTELLA, COMPRUEBE QUE EN EL REGULADOR DE PRESIÓN ESTÉ MONTADA LA JUNTA Y QUE ESTÉ EN BUENAS CONDICIONES.
- 4. Apriete la tuerca del regulador de presión en la rosca del grifo de la botella.

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO DEL PRODUCTO

- No coloque objetos a menos de 1 m de distancia del hornillo, tanto al costado como por encima.
- No deje que los animales domésticos circulen libremente cerca del hornillo
- No deje nunca el hornillo encendido sin vigilancia
- No deje nunca que los niños se puedan acercar al hornillo.
- En caso de desperfecto, o si advierte olor a gas, NO CONTROLE EL HORNILLO POR SU CUENTA, DIRÍJASE A UN TECNICO AUTORIZADO. CIERRE EL GRIFO DE LA BOTELLA DE INMEDIATO
- Atención: algunos componentes pueden alcanzar temperaturas altas. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- Le aconsejamos utilizar cacerolas con el siguiente diámetro máximo en los hornillos respectivos

Multifire 1:

DIÁMETRO MÁXIMO DE LA OLLA 18 CM

Multifire 2:

DIÁMETRO MÁXIMO DEL QUEMADOR PEQUEÑO: 14 CM

DIÁMETRO MÁXIMO DEL QUEMADOR GRANDE: 22 CM

Multifire 3:

DIÁMETRO MÁXIMO DEL QUEMADOR PEQUEÑO: 14 CM

DIÁMETRO MÁXIMO DEL QUEMADOR GRANDE: 22 CM

DIÁMETRO MÁXIMO DE OLLA DEL QUEMADOR CENTRAL: 18 CM

LIMPIADURA

Para garantizar un buen mantenimiento de tu dispositivo, es necesario realizar una limpieza profunda periódicamente, siguiendo los siguientes consejos:

- Piezas esmaltadas o pintadas: Limpiar con agua jabonosa y enjuagar abundantemente, secar con un paño suave, no utilizar limpiadores abrasivos.
- Piezas cromadas: Limpiar con agua jabonosa, enjuagar y secar, si es necesario utilizar detergentes líquidos especiales pero no abrasivos.
- Quemador: Lavar con agua y jabón y secar, después de la limpieza comprobar siempre que todos los pasos de gas del distribuidor de llama estén limpios y sin obstrucciones.

ADVERTENCIA: Si resulta difícil abrir y cerrar los grifos, no utilice la fuerza, lleve el producto al servicio de atención al cliente. Compruebe periódicamente el estado de la conexión de gas y, si es necesario, cámbiela antes de que expire la fecha de caducidad marcada en el tubo.

Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período prolongado, cierre el grifo principal de gas.

EL FABRICANTE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A COSAS O PERSONAS CAUSADOS POR UN USO INADECUADO DE ACUERDO CON LAS NORMAS AQUÍ ESPECIFICADAS.

La garantía de dos años a partir de la fecha de compra del producto es válida únicamente si el producto no ha sido modificado, sufrido algún daño o caído, y debe ir acompañada del recibo que acredite la fecha de venta del producto en sí.



PORTUGUÊS

Para sua segurança, leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.

(PT) Atenção: Este aparelho liberta dióxido de carbono e a sua acumulação pode ser perigosa. Por este motivo, o aparelho deve ser utilizado apenas no exterior ou em locais com ventilação suficiente, a fim de garantir uma renovação regular do ar ambiente e evitar a acumulação de gases tóxicos. Nunca deve utilizar o aparelho no interior de um local de habitação.

Dados técnicos:

Fogão

Tipo de gás I3+ GAS G30/G31

Pressão de utilização 28/37 mbars

Potência e consumo:

Multifire 1:

Power 1.5 kW

Diâmetro de injeção 0,61 mm, Consumo 104g/h, Capacidade nominal mínima 0,60kW, máxima 1,50 kW

Multifire 2:

Power 3.2 kW

Diâmetro do injector do queimador menos potente 0,61 mm. Consumo 104g/h, Potência nominal de 0,60kW a 1,50 kW

Diâmetro do injector do queimador mais potente 0,65mm. Consumo 119g/h. Potência nominal de 0,60kW a 1,70 kW

Multifire 3:

Power 4.1 kW

Diâmetro do injector do queimador menos potente 0,45 mm. Consumo 65g/h. Potência nominal de 0,60kW a 0,90kW

Diâmetro do injector do queimador de potência média 0,61mm. Consumo 104g/h. Potência nominal de 0,60kW a 1,50kW

Diâmetro do injector do queimador mais potente 0,65 mm. Consumo 119g/h. Potência nominal de 0,60kW a 1,70kW.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E INSTALAÇÃO DO APARELHO

As etapas descritas em seguida devem ser efectuadas em locais bem arejados, afastados de qualquer fonte de calor ou materiais inflamáveis.

1. O fogão deve ser ligado à botija de gás com um tubo de borracha para GPL, em conformidade com a legislação do país onde se pretende utilizar.
2. O tubo não deve ter mais de 1,5 m de comprimento. Deve ser substituído nos termos da legislação do país de utilização e, em qualquer caso, após 4 anos de utilização.
3. Utilize sempre um redutor de baixa pressão para ligar o fogão à botija. Este redutor DEVE ser fixado a 28 mbar para butano e a 37 mbar para propano (unicamente 50 mbar para a Áustria e a Alemanha).
4. Deve utilizar braçadeiras metálicas para ligar o tubo (adequado ao tipo de gás utilizado) ao fogão e ao redutor, nos países onde seja obrigatório fixar o tubo ao aparelho.

ATENÇÃO

- Nunca utilize chamas para verificar fugas de gás. Utilize sempre um pulverizador adequado ou água e sabão.
- Nunca ligue o aparelho se o tubo de borracha não estiver bem fixo com as braçadeiras adequadas.
- O tubo de borracha fornecido com o fogão tem um prazo de validade de 4 a 5 anos a partir da data de fabrico (consoante os regulamentos aplicáveis no país do utilizador).
- O TUBO DEVE SER SUBSTITUÍDO ANTES DO FINAL DO PRAZO INDICADO
- Não utilize o aparelho em caso de fuga, danos ou falha de funcionamento.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Coloque a placa de fogão sobre uma superfície estável e horizontal
2. Mantenha a placa de fogão afastada de toda e qualquer substância inflamável e sempre longe de qualquer objecto que possa entrar em contacto com o calor do aparelho.
3. Verifique se os botões de regulação do aparelho estão bem fechados.
4. Abra totalmente a torneira da botija de gás.
5. Carregue no botão correspondente ao queimador que pretende acender e rode-o ao máximo, no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
- Para os modelos sem acendedor piezo: aproximar uma chama junto ao queimador para acendê-lo.
- Para o modelo com piezo gire no sentido horário o botão de controle direito com o símbolo de iluminação. Atenção: nunca vire para o lado, você pode danificar o sistema de partida piezo.
6. Regular a chama em função da potência pretendida.
7. Não transporte o fogão quando estiver aceso.

APÓS A UTILIZAÇÃO

1. Feche a torneira da botija de gás.
2. Feche o botão de regulação da placa do fogão.

SUBSTITUIÇÃO DA BOTIJA DE GÁS

- A botija de gás deve ser substituída ao ar livre e afastada de chamas ou substâncias inflamáveis.
1. Confirme que os botões de regulação e a torneira da botija de gás estão perfeitamente fechados.
 2. Desligue o redutor de pressão da botija.
 3. Antes de fixar o redutor de pressão à botija de gás, verifique se a junta está sobre o redutor e se está intacta.
 4. Fixe bem o redutor de pressão sobre a botija.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO

- Manter uma distância mínima de 50 centímetros entre qualquer objecto e o fogão.
- Não transporte o fogão com uma panela em cima.
- Não deixe que animais de estimação circulem nas proximidades do fogão.
- Nunca deixe o fogão em funcionamento sem vigilância.
- Mantenha o fogão longe do alcance das crianças.
- Em caso de avaria ou se sentir um forte odor a gás, nunca tente reparar o aparelho sozinho. Solicite serviços especializados de reparação. Em qualquer caso, feche imediatamente a torneira da botija de gás.
- Atenção: Durante ou após o funcionamento, todas as partes do fogão podem estar muito quentes. Mantenha o aparelho longe do alcance das crianças.
- O tubo fornecido com o fogão é de excelente qualidade. Deve ser substituído por outro tubo com as mesmas características e de acordo com a legislação.
- Os diâmetros máximos recomendados para as panelas a utilizar com os fogões são as seguintes:

Multifire 1:

DIÂMETRO MÁXIMO DO POTE 18 CM

Multifire 2:

DIÂMETRO MÁXIMO DO QUEIMADOR PEQUENO: 14 CM

DIÂMETRO MÁXIMO DO QUEIMADOR GRANDE: 22 CM

Multifire 3:

DIÂMETRO MÁXIMO DO QUEIMADOR PEQUENO: 14 CM

DIÂMETRO MÁXIMO DO QUEIMADOR GRANDE: 22 CM

DIÂMETRO MÁXIMO DO QUEIMADOR CENTRAL: 18 CM

LIMPEZA

Para garantir uma boa manutenção do seu aparelho, é necessário realizar uma limpeza profunda periodicamente, seguindo as seguintes dicas:

- Peças esmaltadas ou pintadas: Limpar com água e sabão e enxaguar abundantemente, secar com um pano macio, não utilizar produtos de limpeza abrasivos.
- Peças cromadas: Limpar com água e sabão, enxaguar e secar, se necessário utilizar detergentes líquidos especiais mas não abrasivos.
- Queimador: Lave com água e sabão e seque, após a limpeza verifique sempre se todas as passagens de gás do distribuidor de chama estão limpas e desimpedidas.

ATENÇÃO: Caso haja dificuldade em abrir e fechar as torneiras, não utilize força, leve o produto ao serviço de apoio ao cliente. Verifique periodicamente o estado da ligação do gás e, se necessário, substitua-a antes de expirar o prazo de validade marcado no tubo.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período, feche a torneira principal do gás.

O FABRICANTE NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS EM COISAS OU PESSOAS CAUSADOS POR UTILIZAÇÃO INDEVIDA DE ACORDO COM AS NORMAS AQUI ESPECIFICADAS.

A garantia de dois anos a contar da data de compra do produto só é válida se o produto não tiver sido modificado, sofrido algum dano ou caído, devendo ser acompanhada de um recibo comprovativo da data de venda do próprio produto.



HRVATSKI

Radi vaše sigurnosti pažljivo pročitajte priložene upute i čuvajte ih za buduću upotrebu.

(HR) Oprez: pri uporabi ovog uređaja može se proizvesti ugljični dioksid, čije nakupljanje može biti opasno. Proizvod se stoga smije koristiti samo na otvorenom ili u prikladno prozračenim okruženjima kako bi se osigurala pravilna opskrba zraka za izgaranje i spriječilo stvaranje smjesa koje sadrže neizgoreni plin. Uređaj ni u kojem slučaju ne koristite u stanovima.

Tehničke informacije:

Štednjak
Kategorija plina I3+ GAS G30/G31
Tlak uporabe 28/37 mbars

Učinkovitost i potrošnja :

Multifire 1:

Snaga 1,5 kW
Promjer ubrizgivača 0,61 mm, Potrošnja 104g/h, Nazivni kapacitet pri minimalnoj postavci 0,60kW,
pri maksimalnoj postavci kW 1,50.

Multifire 2:

Snaga 3,2 kW
Srednji plamenik promjera injektora 0,61 mm, Potrošnja 104g/h, Nazivni kapacitet pri minimalnoj postavci 0,60kW, pri maksimalnoj postavci kW 1,50
Promjer injektora veliki plamenik 0,65 mm, Potrošnja 119g/h, Nazivni kapacitet pri minimalnoj postavci 0,60kW, pri maksimalnoj postavci kW 1,70

Multifire 3:

Snaga 4,1 kW
Promjer injektora mali plamenik 0,45 mm, Potrošnja 65g/h, Nominalni kapacitet pri minimalnoj postavci 0,60kW, pri maksimalnoj postavci kW 0,90
Srednji plamenik promjera injektora 0,61 mm, Potrošnja 104g/h, Nazivni kapacitet pri minimalnoj postavci 0,60kW, pri maksimalnoj postavci kW 1,50
Promjer injektora veliki plamenik 0,65 mm, Potrošnja 119g/h, Nazivni kapacitet pri minimalnoj postavci 0,60kW, pri maksimalnoj postavci kW 1,70

UPUTE ZA SASTAVLJANJE I UGRADNJU UREĐAJA

Sljedeći koraci moraju se provoditi na dobro prozračenim mjestima daleko od plamena ili zapaljivih materijala.

1. Štednjak mora biti spojen na cilindar pomoću gumenog crijeva za UNP u skladu s propisima zemlje u kojoj će se štednjak koristiti.
2. Crijevo ne smije biti dulje od 1,5 m i treba ga zamijeniti u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji uporabe, a u svakom slučaju nakon 4 godine uporabe.
3. Uvijek koristite regulator niskog tlaka za spajanje štednjaka na cilindar. Ovaj regulator MORA biti s normaliziranom fiksnom kalibracijom na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar isključivo za Austriju i Njemačku).
4. Metalne kopče za crijeva prikladne za plin moraju se koristiti za pričvršćivanje crijeva na štednjak i na regulator u zemljama u kojima je dopušteno pričvrstiti crijevo na stvarni uređaj.

OPREZ

- Nikada ne koristite plamen kako biste provjerili curenje plina. Uvijek koristite poseban sprej.
- Nikada ne koristite uređaj ako gumeno crijevo nije čvrsto pričvršćeno preporučenim kopčama.
- Ne koristite uređaj ako dođe do curenja, oštećenja ili kvara.

OPERACIJA

1. Postavite štednjak na čvrstu, ravnu površinu.
2. Štednjak locirajte daleko od zapaljivih tekućina, a u svakom slučaju daleko od predmeta koji su pogođeni toplinom.
3. Provjerite jesu li slavine za kuhanje zatvorene.
4. Potpuno otvorite slavinu plinske boce.
5. Pritisnite slavinu koja odgovara plameniku koji se pali i okrenite je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do maksimalne postavke.
 - Za modele bez pieza: stavite plamen na plamenik koji će se zapaliti
 - Za model s piezom rotirajte u smjeru kazaljke na satu desni upravljački gumb sa simbolom osvjettljenja. Pažnja: nikada ne okrećite suprotno, možete oštetiti piezo start sustav.
6. Podesite plamen prema potrebi.
7. Ne pomičite štednjak s upaljenim plamenikom.

NAKON UPOTREBE

1. Zatvorite slavinu plinske boce.
2. Zatvorite slavinu za kuhanje.

ZAMJENA PLINSKOG CILINDRA

- Plinski cilindar mora se zamijeniti na otvorenom, a u svakom slučaju daleko od plamena ili zapaljivih tvari.
- 1. Provjerite jesu li štednjak i slavine cilindra savršeno zatvoreni
- 2. Odvijte regulator tlaka iz slavine cilindra.
- 3. Prije pričvršćivanja regulatora tlaka na cilindar provjerite je li brtva prisutna na regulatoru i je li netaknuta.
- 4. Pravilno zategnite maticu regulatora tlaka na navoj slavine cilindra.

SAVJETI ZA PRAVILNU UPORABU PROIZVODA

- Osigurajte da su predmeti postavljeni najmanje 50 centimetara od štednjaka u svim smjerovima.
- Ne dopustite da kućni ljubimci slobodno lutaju u blizini štednjaka.
- Nikada ne ostavljajte štednjak upaljen bez nadzora.
- Nikada ne dopustite djeci da prilaze štednjaku.
- U slučaju kvara ili mirisa plina, nikada ne provjeravajte grijač sami, već ga odnesite trgovcima. U svakom slučaju odmah zatvorite slavinu plinske boce.
- Oprez: pristupačni dijelovi mogu postati vrlo vrući. Uređaj držite izvan dohvata djece.
- Za odgovarajuće štednjake preporučuju se sljedeći maksimalni promjeri posude:

Multifire 1:

MAKSIMALNI PROMJER LONCE 18 CM

Multifire 2:

MAKSIMALNI PROMJER MALOG PLAMENIKA: 14 CM

MAKSIMALNI PROMJER VELIKOG PLAMENIKA: 22 CM

Multifire 3:

MAKSIMALNI PROMJER MALOG PLAMENIKA: 14 CM

MAKSIMALNI PROMJER VELIKOG PLAMENIKA: 22 CM

MAKSIMALNI PROMJER CENTRALNOG PLAMENIKA: 18 CM

ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali dobru zaštitu svog uređaja, potrebno je redovito provoditi temeljito čišćenje prema ovim savjetima:

- Emajlirani ili obojeni dijelovi: Očistite sapunicom i temeljito isperite, osušite mekom krpom, nemojte koristiti abrazivna sredstva.
- Kromirani dijelovi: očistite sapunicom, isperite i osušite, po potrebi koristite posebna, ali neabrazivna tekuća sredstva za čišćenje.
- Plamenici: operite sapunicom i osušite, nakon čišćenja uvijek provjerite jesu li svi plinski prolazi razdjelnika plamena čisti i slobodni.

PAŽNJA: Kada je otvaranje i zatvaranje slavine otežano, nemojte je pritiskati na silu, već odnesite proizvod u tehničku pomoć. Redovito provjeravajte stanje plinskog priključka i po potrebi ga zamijenite prije isteka roka valjanosti označenog na cijevi.

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, zatvorite glavnu slavinu za plin.

PROIZVOĐAČ NE SNOSI NIKAKVU ODGOVORNOST ZA SZKODY WYRZĄDZONE PRZEDMIOTOM I OSOBOM W WYNIKU USUŻYTKA NIEWARKOŚCIEGO I NIEZGODNEGO Z PODANIEM HERE REZPIEZIAMI.

Dwuletnia gwarancja, rozpoczynająca się od daty produkcji, pozostanie valid tylko pod warunkiem, że produkt nie został zmodyfikowany lub usprężony albo nie upadł i musi być on zaopatrzony w paragon powirający datę zakupu.



SLOVENSKI

Zaradi vaše varnosti natančno preberite priložena navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

(SI) Pozor: pri uporabi te naprave lahko nastane ogljikov dioksid, katerega kopičenje je lahko nevarno. Izdelek se zato sme uporabljati samo na prostem ali v ustrezno prezračenih okoljih, da se zagotovi ustrezen dotok zraka za zgorevanje in prepreči nastajanje zmesi, ki vsebujejo nezgoreli plin. Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte v stanovanjih.

Tehnični podatki:

Štedilnik
Kategorija plina I3+ GAS G30/G31
Tlak uporabe 28/37 mbarov

Učinkovitost in poraba:

Multifire 1:

Moč 1,5 kW

Premer injektorja 0,61 mm, poraba 104g/h, nazivna zmogljivost pri minimalni nastavitvi 0,60kW, pri največji nastavitvi kW 1,50.

Multifire 2:

Moč 3,2 kW

Srednji gorilnik s premerom injektorja 0,61 mm, Poraba 104g/h, Nazivna zmogljivost pri najmanjši nastavitvi 0,60kW, pri največji nastavitvi kW 1,50
Premer injektorja velik gorilnik 0,65mm, Poraba 119g/h, Nazivna zmogljivost pri minimalni nastavitvi 0,60kW, pri največji nastavitvi kW 1,70

Multifire 3:

Moč 4,1 kW

Premer injektorja majhen gorilnik 0,45 mm, poraba 65g/h, nazivna zmogljivost pri najmanjši nastavitvi 0,60kW, pri največji nastavitvi kW 0,90
Srednji gorilnik s premerom injektorja 0,61 mm, Poraba 104g/h, Nazivna zmogljivost pri najmanjši nastavitvi 0,60kW, pri največji nastavitvi kW 1,50
Premer injektorja velik gorilnik 0,65 mm, Poraba 119g/h, Nazivna zmogljivost pri minimalni nastavitvi 0,60kW, pri največji nastavitvi kW 1,70

NAVODILA ZA MONTAŽO IN NAMESTITEV NAPRAVE

Naslednje korake je treba izvesti v dobro prezračenih prostorih, daleč od plamena ali vnetljivih materialov.

1. Štedilnik mora biti priključen na jeklenko z gumijasto cevjo za UNP v skladu s predpisi države, v kateri se bo štedilnik uporabljal.
2. Cev ne sme biti daljša od 1,5 m in jo je treba zamenjati v skladu z veljavno zakonodajo v državi uporabe in v vsakem primeru po 4 letih uporabe.
3. Za priključitev štedilnika na valj vedno uporabite nizkotlačni regulator. Ta regulator MORA imeti normalizirano fiksno kalibracijo pri 30 mbar za butan in 37 mbar za propan (50 mbar samo za Avstrijo in Nemčijo).
4. Kovinske cevne sponke, primerne za plin, je treba uporabiti za pritrditev cevi na štedilnik in regulator v državah, kjer je dovoljeno pritrditi cev na dejansko napravo.

PREVIDNOST

- Nikoli ne uporabljajte plamenov za preverjanje uhajanja plina. Vedno uporabite posebno pršilo.
- Naprave nikoli ne upravljajte, če gumijasta cev ni trdno pritrjena s priporočenimi sponkami.
- Naprave ne uporabljajte, če pride do puščanja, poškodbe ali okvare.

OPERACIJA

1. Štedilnik postavite na čvrsto, ravno površino.
2. Poiščite štedilnik daleč od vnetljivih tekočin in v vsakem primeru daleč od predmetov, ki jih prizadene toplota.
3. Preverite, ali so pipe štedilnika zaprte.
4. Popolnoma odprite pipo plinske jeklenke.
5. Pritisnite pipo, ki ustreza gorilniku, ki ga želite osvetlit, in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na največjo nastavitve.
 - Za modele brez piezo: gorilnik postavite na plamen, da se prižge
 - Za model s piezo vrtno v smeri urinega kazalca desni krmilni gumb s simbolom osvetlitve. Pozor: nikoli ne zavijte nasprotno, lahko poškodujete piezo zagonski sistem.
6. Štedilnika ne premikajte z prižganim gorilnikom.

PO UPORABI

1. Zaprite pipo plinske jeklenke.
2. Zaprite pipo štedilnika.

ZAMENJAVA PLINSKE JEKLENKE

- Jeklenko s plinom je treba zamenjati na prostem in v vsakem primeru daleč od plamena ali vnetljivih snovi.
- 1. Preverite, ali so štedilnik in pipe cilindra popolnoma zaprte
- 2. Odvijte regulator tlaka iz pipe valja.
- 3. Pred pritrditvijo regulatorja tlaka na jeklenko preverite, ali je tesnilo prisotno na regulatorju in ali je nepoškodovano.
- 4. Matico regulatorja tlaka pravilno privijte na navoj pipe valja.

NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO IZDELKA

Prepričajte se, da so predmeti nameščeni vsaj 50 centimetrov od štedilnika v vse smeri.

- Ne dovolite, da se hišni ljubljenci prosto gibljejo v bližini štedilnika.
- Štedilnika nikoli ne puščajte prižganega brez nadzora.
- Nikoli ne pustite, da se otroci približajo štedilniku.
- V primeru okvare ali vonja plina grelnika nikoli ne preverjajte sami, ampak ga odnesite prodajalcem. V vsakem primeru takoj zaprite pipo plinske jeklenke.
- Pozor: dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Napravo shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Za posamezne štedilnike priporočamo naslednje največje premere ponve:

Multifire 1:

MAKSIMALNI PROMJER LONCE 18 CM

Multifire 2:

MAKSIMALNI PROMJER MALOG PLAMENIKA: 14 CM

MAKSIMALNI PROMJER VELIKOG PLAMENIKA: 22 CM

Multifire 3:

MAKSIMALNI PROMJER MALOG PLAMENIKA: 14 CM

MAKSIMALNI PROMJER VELIKOG PLAMENIKA: 22 CM

MAKSIMALNI PROMJER CENTRALNOG PLAMENIKA: 18 CM

ČIŠČENJE

Da bi zagotovili dobro zaščito vaše naprave, je potrebno redno izvajati temeljito čiščenje v skladu s temi nasveti:

- Emajlirani ali barvani deli: očistite z milnico in temeljito sperite, posušite z mehko krpo, ne uporabljajte abrazivnih sredstev.
- Kromirani deli: očistite z milnico, sperite in posušite, po potrebi uporabite posebna, vendar neabrazivna tekoča čistila.
- Gorilniki: operite z milnico in posušite, po čiščenju vedno preverite, ali so vsi plinski prehodi razdelilnika plamena čisti in prosti.

POZOR: Ko je odpiranje in zapiranje pipe oteženo, ne pritiskajte na silo, temveč izdelek odnesite k tehnični pomoči. Redno preverjajte stanje plinskega priključka in ga po potrebi zamenjajte pred iztekom roka uporabe, ki je označen na cevi.

Če naprave dlje časa ne uporabljate, zaprite glavno plinsko pipo.

PPROIZVAJALEC NE NOSI NOBENE ODGOVORNOSTI ZA SZKODY WYRZĄDZONE PRZEDMIOTOM I OSOBOM W WYNIKU USUŻYTKA NIEWARKOŚCIEGO I NIEZGODNEGO Z PODANIEM HERE REZPIEZIAMI.

Dwuletnia gwarancja, rozpoczynająca się od daty production, pozostanie valid tylko pod warunkiem, że produkt nie jostel zmodyfikowany lub uśprożyny albo nie upadł i musi być on zaopatrzony w paragon powirający datę zakup.



BOSANSKI

Zbog vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte priložene upute i čuvajte ih za buduće reference.

(BA) Opres: kada se koristi ovaj aparat može se proizvesti ugljen-dioksid, čija akumulacija može biti opasna. Proizvod se stoga mora koristiti samo na otvorenom ili u odgovarajućim ventiliranim okruženjima kako bi se osiguralo pravilno snabdijevanje zraka za sagorijevanje i spriječilo stvaranje smjesa koje sadrže neizgorjeli plin. Ni pod kojim uslovima ne koristite aparat u stanovima.

Tehničke informacije:

Cooker

Kategorija plina

I3+ GAS G30/G31

Pritisak upotrebe

28/37 mbars

Efikasnost I Potrošnja :

Multifire 1:

Snaga 1,5 Kw

Prečnik Ubrizgavača 0,61mm., Potrošnja 104g/H, Nominalni Kapacitet Pri Minimalnom

Postavljanju 0,60 Kw,

Pri Maksimalnom Postavljanju Kw 1,50.

Multifire 2:

Snaga 3,2 Kw

Srednji Gorionik Prečnika Ubrizgavača 0,61 Mm., Potrošnja 104g/H, Nominalni Kapacitet Pri Minimalnom Postavljanju 0,60kw, Pri Maksimalnom Postavljanju Kw 1,50

Prečnik Ubrizgavača Veliki Plamenik 0,65mm., Potrošnja 119g/H, Nominalni Kapacitet Pri Minimalnom Postavljanju 0,60kw, Pri Maksimalnom Postavljanju Kw 1,70

Multifire 3:

Snaga 4,1 Kw

Prečnik Ubrizgavača mali gorionik 0,45 mm., Potrošnja 65g/h, Nominalni kapacitet pri minimalnom postavljanju 0,60kW, pri maksimalnom postavljanju kW 0,90

Srednji gorionik prečnika ubrizgavača 0,61 mm., Potrošnja 104g/h, Nominalni kapacitet pri minimalnom postavljanju 0,60kW, pri maksimalnom postavljanju kW 1,50

Veliki gorionik prečnika ubrizgavača 0,65 mm., Potrošnja 119g/h, Nominalni kapacitet pri minimalnom postavljanju 0,60kW, pri maksimalnom postavljanju kW 1,70

UPUTE ZA SKLAPANJE I INSTALIRANJE APARATA

Sledeći koraci moraju biti izvedeni na dobro provetrenim mestima daleko od plamena ili zapaljivih materijala.

1. Šporet mora biti priključen na cilindar pomoću gumenog creva za LPG u skladu sa propisima zemlje u kojoj se šporet koristi.
2. Crevo ne sme biti duže od 1,5 m i treba ga zameniti u skladu sa važećim zakonodavstvom u zemlji upotrebe, a u svakom slučaju nakon 4 godine upotrebe.
3. Uvek koristite regulator niskog pritiska da povežete šporet sa cilindrom. Ovaj regulator MORA biti sa normalizovanom fiksnom kalibracijom na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar isključivo za Austriju i Nemačku).
4. Klipovi za metalno crevo pogodni za gas moraju se koristiti za obezbeđivanje creva za šporet i regulatoru u zemljama u kojima je dozvoljeno fiksirati crevo na stvarni uređaj.

OPREZ

- Nikada ne koristite plamen za proveru curenja gasa. Uvek koristite poseban sprej.
- Nikada ne koristite uređaj ako gumeni crevo nije čvrsto obezbeđeno preporučenim klipovima.
- Ne koristite uređaj ako dođe do curenja, oštećenja ili kvara.

OPERACIJA

1. Postavite šporet na čvrstu, ravnu površinu.
2. Locirajte šporet daleko od zapaljivih tečnosti i u svakom slučaju daleko od predmeta na koje utiče toplota.
3. Proverite da li su šporet zatvoreni.
4. Potpuno otvaranje cilindra za gas.
5. Pritisnite slavinu koja odgovara plameniku koji treba da se upali i okrenite ga u smeru suprotnom od smera kazaljke na satu do maksimalne postavke.
- Za modele bez pieza: stavite plamen na plamenik da se upali
- Za model sa piezom rotirajte u smeru kazaljke na satu desno kontrolno dugme sa simbolom osvetljenja. Pažnja: nikada ne okreći suprotno, možete oštetiti piezo start sistem.
6. Podešavanje plamena po potrebi.
7. Ne pomerajte šporet sa upaljenim plamenikom.

NAKON UPOTREBE

1. Zatvorite cilindar gasa.
2. Zatvorite mašinu za sušenje veša.

ZAMJENA PLINSKOG CILINDRA

- Plinski cilindar mora se zamijeniti na otvorenom i u svakom slučaju daleko od plamena ili zapaljivih tvari.
- 1. Provjerite da li su šporet i slavine cilindra savršeno zatvoreni.
- 2. Odrni regulator pritiska iz slavine cilindra.
- 3. Pre fiksiranja regulatora pritiska na cilindar proverite da li je zaptivka prisutna na regulatoru i da li je netaknuta.
- 4. Zategnite maticu regulatora pritiska pravilno na navoju slavine cilindra.

SAVETI ZA PRAVILNU UPOTREBU PROIZVODA

- Uverite se da su predmeti postavljeni najmanje 50 cm od šporeta u svim pravcima.
- Ne dozvolite kućnim ljubimcima da slobodno lutaju u blizini šporeta.
- Nikada ne ostavljajte upaljen šporet bez nadzora.
- Nikada ne dozvolite deci da prilaze šporetu.
- U slučaju kvara ili mirisa gasa, nikada ne proveravajte grejač sami, već ga odnesite dilerima. U svakom slučaju, odmah zatvorite slavinu plinskog cilindra.
- Opres: dostupni delovi mogu postati veoma vrući. Držite aparat van domašaja dece. Za odgovarajuće kuhare se preporučuju sledeći maksimalni precnici tiganja:

Multifire 1:

MAKSIMALNI PREČNIK LONSKE 18 CM

Multifire 2:

MAKSIMALNI PREČNIK MALOG PLAMENIKA: 14 CM

MAKSIMALNI PREČNIK VELIKOG PLAMENIKA: 22 CM

Multifire 3:

MAKSIMALNI PREČNIK MALOG PLAMENIKA: 14 CM

MAKSIMALNI PREČNIK VELIKOG PLAMENIKA: 22 CM

MAKSIMALNI PREČNIK CENTRALNOG PLAMENIKA: 18 CM

ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali dobru zaštitu vašeg uređaja, potrebno je redovno vršiti temeljno čišćenje prema ovim savjetima:

- Emajlirani ili obojeni dijelovi: Očistite sapunom i dobro isperite, osušite mekom krpom, ne koristite abrazivna sredstva.
- Kromirani dijelovi: očistite sapunom, isperite i osušite, po potrebi koristite posebna, ali neabrazivna tečna sredstva za čišćenje.
- Gorionici: oprati sapunom i osušiti, nakon čišćenja uvijek provjeriti da li su svi prolazi za plin razdjelnika plamena čisti i slobodni.

PAŽNJA: Kada je otvaranje i zatvaranje slavine otežano, nemojte je pritiskati silom, već odnesite proizvod u tehničku pomoć. Redovno proveravajte stanje priključka za plin i po potrebi ga zamijenite prije isteka roka trajanja označenog na cijevi.

Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, zatvorite glavnu slavinu za plin.

**PROIZVOĐAČ NE SNOSI ODGOVORNOST ZA SZKODY
WYRZĄDZONE PRZEDMIOTOM I OSOBOM WYNIKU USUŻYTKA
NIEWARKOŚCIEGO I NIEZGODNEGO Z PODANIEM OVDJE
REZPIEZIAMI.**

Dwuletnia gwarancja, rozpoczynająca się od daty production, pozostanie valid tylko pod warunkiem, że produkt nie jostel zmodyfikowany lub uśprożyny albo nie upadł i musi być on zaopatrzony w paragon powirający datę zakup.



ROMÂNĂ

Pentru siguranța dvs, citiți cu atenție instrucțiunile anexate și păstrați-le pentru referințe viitoare.

(RO) Atenție: atunci când se utilizează acest aparat, se poate produce dioxid de carbon, a cărui acumulare poate fi periculoasă. Prin urmare, produsul trebuie utilizat numai în exterior sau în medii ventilate corespunzător pentru a asigura alimentarea corespunzătoare cu aer pentru combustie și pentru a preveni formarea amestecurilor care conțin un gaz ars. În niciun caz nu utilizați aparatul în interiorul locuințelor.

Date tehnice:

Aragaz

Categoria de gaz I3+ GAS G30/G31

Presiune de utilizare 28/37 mbari

Eficiență și consum :

Multifire 1:

Putere 1.5 kW

Diametru injector 0.61mm, Consum 104g/h, Capacitate nominală la setarea minimă 0.60kW, la setarea maximă kW 1,50.

Multifire 2:

Putere: 3.2 kW

Diametru injector arzător mediu 0.61 mm, Consum 104g/h, Capacitate nominală la setarea minimă 0.60kW, la setarea maximă kW 1.50

Diametrul injectorului arzător mare 0.65mm, Consum 119g/h, Capacitate nominală la setarea minimă 0.60kW, la setarea maximă kW 1.70

Multifire 3:

Putere 4.1 kW

Diametru injector arzător mic 0.45 mm, Consum 65g/h, Capacitate nominală la setarea minimă 0.60kW, la setarea maximă kW 0.90

Diametru injector arzător mediu 0.61 mm, Consum 104g/h, Capacitate nominală la setarea minimă 0.60kW, la setarea maximă kW 1.50

Diametrul injectorului arzător mare 0.65 mm, Consum 119g / h, Capacitate nominală la setarea minimă 0.60kW, la setarea maximă kW 1.70

INSTRUCȚIUNI PENTRU ASAMBLAREA ȘI INSTALAREA APARATULUI

Următoarele etape trebuie efectuate în locuri bine ventilate, departe de flăcări sau materiale inflamabile.

1. Aragazul trebuie conectat la cilindru folosind un furtun de cauciuc pentru GPL, în conformitate cu reglementările țării în care urmează să fie utilizat aragazul.
2. Furtunul nu trebuie să depășească 1,5 m și trebuie înlocuit în conformitate cu legislația în vigoare din țara de utilizare și, în orice caz, după 4 ani de utilizare.
3. Utilizați întotdeauna un regulator de joasă presiune pentru a conecta aragazul la cilindru. Acest regulator TREBUIE să fie cu calibrare fixă normalizată la 30 mbar pentru butan și 37 mbar pentru propan (50 mbar numai pentru Austria și Germania).
4. Clemele metalice pentru furtun adecvate pentru gaz trebuie utilizate pentru a fixa furtunul la aragaz și la autoritatea de reglementare din țările în care este permisă fixarea furtunului la aparatul real.

PRUDENȚĂ

- Nu utilizați niciodată flăcări pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz. Utilizați întotdeauna un spray special.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă furtunul de cauciuc nu este bine fixat cu clemele recomandate.
- Nu utilizați aparatul dacă există scurgeri, deteriorări sau defectiuni.

OPERAȚIE

1. Așezați aragazul pe o suprafață fermă, plană.
2. Localizați aragazul departe de lichide inflamabile și, în orice caz, departe de obiectele afectate de căldură.
3. Verificați dacă robinetele aragazului sunt închise.
4. Deschideți complet robinetul cilindrului de gaz.
5. Apăsați robinetul corespunzător arzătorului care urmează să fie aprins și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic la setarea maximă.
 - Pentru modelele fără piezo: puneți o flăcăre la arzător pentru a fi aprinsă
 - Pentru modelul cu piezo, rotiți în sensul acelor de ceasornic butonul de control din dreapta cu simbolul de iluminare. Atenție: nu virați niciodată opus, puteți deteriora sistemul de pornire piezo.
6. Reglați flăcarea după cum este necesar.
7. Nu mișcați aragazul cu arzătorul aprins

DUPĂ UTILIZARE

- Închideți robinetul cilindrului de gaz.
- Închideți robinetul aragazului.

ÎNLOCUIREA CILINDRULUI DE GAZ

- Butelia de gaz trebuie înlocuită în exterior și, în orice caz, departe de flăcări sau substanțe inflamabile.
- 1. Verificați dacă aragazul și robinetele cilindrului sunt perfect închise
- 2. Deșurubați regulatorul de presiune de la robinetul cilindrului.
- 3. Înainte de a fixa regulatorul de presiune pe cilindru, verificați dacă garnitura este prezentă pe regulator și dacă este intactă.
- 4. Strângeți piulița regulatorului de presiune corect pe filetul robinetului cilindrului.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A PRODUSULUI

- Asigurați-vă că obiectele sunt poziționate la cel puțin 50 de centimetri de aragaz în toate direcțiile.
- Nu lăsați animalele de companie să hoinărească liber în apropierea aragazului.
- Nu lăsați niciodată aragazul aprins fără supraveghere.
- Nu lăsați niciodată copiii să se apropie de aragaz.
- În caz de defecțiune sau miros de gaz, nu verificați niciodată încălzitorul, ci duceți-l la dealeri. În orice caz, închideți imediat robinetul cilindrului de gaz. Atenție: piesele accesibile pot deveni foarte fierbinți. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Următoarele diametre maxime ale țigăilor sunt recomandate pentru aragazurile respective:

Multifire 1:

DIAMETRUL MAXIM AL VASOULUI 18 CM

Multifire 2:

DIAMETRUL MAXIM AL ARZĂTORULUI MIC: 14 CM

DIAMETRUL MAXIM AL ARZĂTORULUI MARE: 22 CM

Multifire 3:

DIAMETRUL MAXIM AL ARZĂTORULUI MIC: 14 CM

DIAMETRUL MAXIM AL ARZĂTORULUI MARE: 22 CM

DIAMETRUL MAXIM AL ARZĂTORULUI CENTRAL: 18 CM

CURATENIE

Pentru a asigura o bună protecție a dispozitivului dvs, este necesar să efectuați o curățare de bază în mod regulat, conform acestor sfaturi:

- Piese emailate sau vopsite: Curățați cu săpun și clătiți bine, uscați cu o cârpă moale, nu folosiți abrazivi.
- Părți cromate: curățați cu săpun, clătiți și uscați, dacă este necesar folosiți produse de curățare lichide speciale, dar neabrazive.
- Arzătoare: se spală cu săpun și se usucă, după curățare verificați întotdeauna ca toate pasajele de gaz ale distribuitorului de flacăra sunt curate și libere.

ATENȚIE: Când deschiderea și închiderea robinetului este dificilă, nu îl apăsați cu forță, ci duceți produsul la asistență tehnică. Verificați regulat starea racordului de gaz și, dacă este necesar, înlocuiți-l înainte de data de expirare marcată pe conductă.

Dacă aparatul nu este folosit o perioadă lungă de timp, închideți robinetul principal de gaz.

PRODUCĂTORUL NU ESTE RESPONSABIL PENTRU SZKODY WYRZĄDZONE PRZEDMIOTOM I OSOMBO WYNIKU USUŻYTKA NIEWARKOŚCIEGO I NIEZGODNEGO Z PODANIEM AICI REZPIEZIAMI.

Dwuletnia gwarancja, rozpoczynająca się od daty production, pozostanie valid tylko pod warunkiem, że produkt nie jostel zmodyfikowany lub uśprożyny albo nie upadł i musi być on zaopatrzony w paragon powirający datę zak.



MAGYAR

Az Ön biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat, és őrizze meg azokat későbbi felhasználás céljából.

(HU) Figyelem: a készülék használatakor szén-dioxid keletkezhet, amelynek felhalmozódása veszélyes lehet. A terméket ezért csak szabadban vagy megfelelően szellőztetett környezetben szabad használni az égéshez szükséges megfelelő levegőellátás biztosítása és az el nem égett gázt tartalmazó keverékek képződésének megelőzése érdekében. Semmilyen körülmények között ne használja a készüléket lakásban.

Műszaki információk:

Tűzhely

Gázkategória

Használati nyomás

I3+ GAS G30/G31

28/37 mbar

Hatékonyaság és fogyasztás :

Multifire 1:

Teljesítmény 1,5 kW

Befecskendező szelep átmérője 0,61 mm, Fogyasztás 104 g/h, Névleges teljesítmény minimum beállításnál 0,60 kW, maximális beállításnál kW 1,50.

Multifire 2:

Teljesítmény 3,2 kW

Injektor átmérője közepes égő 0,61 mm, Fogyasztás 104 g / h, Névleges teljesítmény minimális beállításnál 0,60 kW, maximális beállításnál kW 1,50

Injektor átmérője nagy égő 0,65 mm, Fogyasztás 119g/h, Névleges teljesítmény minimum beállításnál 0,60kW, maximális beállításnál kW 1,70

Multifire 3:

Teljesítmény 4,1 kW

Befecskendező szelep átmérője kis égő 0,45 mm, Fogyasztás 65 g / h, Névleges teljesítmény minimális beállításnál 0,60 kW, maximális beállításnál kW 0,90

Injektor átmérője közepes égő 0,61 mm, Fogyasztás 104 g / h, Névleges teljesítmény minimális beállításnál 0,60 kW, maximális beállításnál kW 1,50

Injektor átmérője nagy égő 0,65 mm, Fogyasztás 119g / h, Névleges teljesítmény minimális beállításnál 0,60kW, maximális beállításnál kW 1,70

ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSÉHEZ ÉS FELSZERELÉSÉHEZ

A következő lépéseket jól szellőző helyen, lángoktól vagy gyúlékony anyagoktól távol kell elvégezni.

1. A tűzhelyet LPG-gumitömlővel kell csatlakoztatni a hengerhez, annak az országnak az előírásainak megfelelően, amelyben a tűzhelyet használni fogják.
2. A tömlő nem lehet hosszabb, mint 1,5 m, és a felhasználási ország hatályos jogszabályainak megfelelően cserélni kell, és minden esetben 4 év használat után.
3. Mindig használjon alacsony nyomásszabályozót a tűzhely hengerhez való csatlakoztatásához. Ennek a szabályozónak normalizált, rögzített kalibrálással KELL rendelkeznie 30 mbar bután és 37 mbar propán esetében (50 mbar csak Ausztria és Németország esetében).
4. A gázhoz alkalmas fém tömlőbilincseket kell használni a tömlő rögzítéséhez a tűzhelyhez és a szabályozóhoz azokban az országokban, ahol megengedett a tömlő rögzítése a tényleges készülékhez.

FIGYELMEZTET

- Soha ne használjon lángot a gázszivárgás ellenőrzésére. Mindig használjon speciális spray-t.
- Soha ne működtesse a készüléket, ha a gumitömlő nincs szilárdan rögzítve az ajánlott kapcsokkal rögzítve.
- Ne használja a készüléket, ha szivárgás, sérülés vagy hibás működés tapasztalható.

MŰVELET

1. Helyezze a tűzhelyet szilárd, vízszintes felületre.
2. Keresse meg a tűzhelyet gyúlékony folyadékoktól és minden esetben távol a hő által érintett tárgyaktól.
3. Ellenőrizze, hogy a tűzhely csapjai zárva vannak-e.
4. Nyissa ki teljesen a gázpalack csapját.
5. Nyomja meg a világítani kívánt égőnek megfelelő csapot, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a maximális beállításig.
6. Piezo nélküli modellek esetén: tegyen lángot az égőre, hogy meggyújtja
7. A piezo-val rendelkező modellhez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a jobb oldali vezérlőgombot a világítás szimbólummal. Figyelem:soha ne forduljon ellentétesre, károsíthatja a piezo indítórendszert.
8. Szükség szerint állítsa be a lángot.
9. Ne mozgassa a tűzhelyet égő gyújtásával.

HASZNÁLAT UTÁN

1. Zárja el a gázipalack csapját.
2. Zárja el a tűzhely csapját.

A GÁZIPALACK CSERÉJE

- A gázipalackot szabadban kell cserélni, minden esetben távol a lángoktól vagy gyúlékony anyagoktól.
- 1. Ellenőrizze, hogy a tűzhely és a henger csapok tökéletesen zárva vannak-e
- 2. Csavarja le a nyomásszabályozót a henger csapról.
- 3. Mielőtt a nyomásszabályozót a hengerhez rögzítené, ellenőrizze, hogy a tömítés rajta van-e a szabályozón, és sértetlen-e.
- 4. Húzza meg megfelelően a nyomásszabályozó anyáját a henger csap menetére.

A TERMÉK HELYES HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TANACSKOK

- Győződjön meg arról, hogy a tárgyak minden irányban legalább 50 centiméterre vannak a tűzhelytől.
- Ne hagyja, hogy a háziállatok szabadon barangoljanak a tűzhely közelében.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül világítani a tűzhelyet.
- Soha ne engedje, hogy a gyerekek megközelítsék a tűzhelyet.
- Meghibásodás vagy gázszag esetén soha ne ellenőrizze a fűtőtestet, hanem vigye el a kereskedőkhöz. Mindenesetre azonnal zárja el a gázipalack csapját.
- Figyelem: a hozzáférhető részek nagyon felforrósodhatnak. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- A következő maximális serpenyőátmérők ajánlottak az adott tűzhelyekhez:

Multifire 1:

A TÁL MAXIMÁLIS ÁTMÉRŐJE 18 CM

Multifire 2:

A KIS ÉGŐ MAXIMÁLIS ÁTMÉRŐJE: 14 CM

NAGY ÉGŐ MAXIMÁLIS ÁTMÉRŐJE: 22 CM

Multifire 3:

A KIS ÉGŐ MAXIMÁLIS ÁTMÉRŐJE: 14 CM

NAGY ÉGŐ MAXIMÁLIS ÁTMÉRŐJE: 22 CM

A KÖZPONTI ÉGŐ MAXIMÁLIS ÁTMÉRŐJE: 18 CM

TISZTÍTÁS

A készülék megfelelő védelme érdekében rendszeresen el kell végezni az alapvető tisztítást az alábbi tippek szerint:

- Zománczott vagy festett részek: Tisztítsa meg szappannal és jól öblítse le, szárítsa meg puha ruhával, ne használjon súrolószert.
- Króm részek: tisztítsa meg szappannal, öblítse le és szárítsa meg, szükség esetén használjon speciális, de nem karcoló folyékony tisztítószeret.
- Égők: mossa le szappannal és szárítsa meg, tisztítás után mindig ellenőrizze, hogy a lángelosztó minden gázjárata tiszta és szabad-e.

VIGYÁZAT: Ha a szelepet nehéz nyitni és zárni, ne nyomja meg erővel, hanem vigye el a terméket a műszaki támogatáshoz. Rendszeresen ellenőrizze a gázcsatlakozás állapotát, és szükség esetén cserélje ki a csövön feltüntetett lejárati idő előtt.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, zárja el a fő gázszelepet.

A HELYTELEN HASZNÁLAT VAGY AZ E FÜZETBEN MEGADOTT UTASÍTÁSOKTÓL ELTÉRŐ HASZNÁLAT MENTESÍTI A GYÁRTÓT MINDEN FELELŐSSÉG ALÓL AZ ANYAGI KÁROKÉRT, ILLETVE A SZEMÉLYI ÉS ÁLLATSÉRTÉSI KÁROKÉRT.

A termékre a vásárlás időpontjától számított két évig garanciát vállalunk. A garancia csak akkor érvényes, ha a terméket nem manipulálták, nem sérült meg vagy nem ejtették le, és a vásárlás dátumát számla vagy nyugta formájában igazolják a termékhez.



LATVIEŠU

Jūsu pašu drošībai uzmanīgi izlasiet pievienotās instrukcijas un rezervējiet tās vēlākam laikam.

(LV) Uzmanību: Šīs ierīces lietošana izdala oglekļa dioksīdu, kura uzkrāšanās var būt bīstama. Tāpēc produkts jālieto tikai ārpus telpām vai pienācīgi vēdināmās telpās, lai piegādātu sadegšanas gaisu un izvairītos no maisījumu veidošanās ar nesadedzušās gāzes daudzumu. **AIZLIEGTS TO IZMANTOT TELPĀS, KO IZMANTO KĀ DZĪVOKLI**

Tehniskā informācija :

Plīts:

Kategorija Gāze I3+ GĀZE G30/G31

Darba spiediens 28/37 mbars

Ienesīgums un patēriņš :

Multifire 1:

Jauda 1,5 kW

Smidzinātāja diametrs 0.61 mm, patēriņš 104 gr/h, nominālais plūsmas ātrums Vismaz 0. Ne vairāk kā 60 kW 1.50

Multifire 2:

Jauda 3.2 kW

Degļa sprauslas vidējais diametrs ir 0.61 mm, patēriņš 104 gr/h, nominālais caurplūdums vismaz kW 0. Ne vairāk kā 60 kW 1.50

Liela degļa sprauslas diametrs 0.65 mm, patēriņš 119 gr/h, nominālais plūsmas ātrums vismaz kW 0. Ne vairāk kā 60 kW 1.70. vieta

Multifire 3:

Jauda 4.1 kW

Mazā degļa diametrs ir 0.45 mm, patēriņš 65 gr/h, nominālais caurplūdums vismaz kW 0.60 ne vairāk kā kW 0.90. gads

Degļa sprauslas vidējais diametrs ir 0.61 mm, patēriņš 104 gr/h, nominālais caurplūdums vismaz kW 0. Ne vairāk kā 60 kW 1.50

Liela degļa sprauslas diametrs 0.65 mm, patēriņš 119 gr/h, nominālais plūsmas ātrums vismaz kW 0. Ne vairāk kā 60 kW 1.70.

IERĪCES MONTĀŽAS UN UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Sekojošās darbības jāveic labi vēdināmā vietā, prom no liesmām vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- 1. Plīts ir jāsavieno ar cilindru ar LPG gumijas šļūteni, saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā plīts tiks izmantota.
- 2. Šļūtene nedrīkst būt garāka par 1,5 m, un tā ir jānomaina saskaņā ar lietošanas valstī spēkā esošajiem tiesību aktiem un jebkurā gadījumā pēc 4 lietošanas gadiem.
- 3. Vienmēr izmantojiet zema spiediena regulatoru, lai savienotu plīti ar cilindru. Šim regulatoram OBLIGĀTI jābūt normalizētai fiksētai kalibrēšanai 30 mbar butānam un 37 mbar propānam (50 mbar tikai Austrijai un Vācijai).
- 4. Šļūtenes nostiprināšanai pie plīts un regulatora jāizmanto gāzei piemēroti metāla šļūtenes skavas valstīs, kur ir atļauts šļūteni piestiprināt pie faktiskās ierīces.

TAS BRĪDINA

- Nekad neizmantojiet liesmu, lai pārbaudītu gāzes noplūdes. Vienmēr izmantojiet īpašu aerosolu.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja gumijas šļūtene nav droši nostiprināta ar ieteiktajām skavām.
- Neizmantojiet ierīci, ja tai ir noplūde, tā ir bojāta vai nedarbojas pareizi.

OPERĀCIJA

1. Novietojiet plīti uz stingras, līdzenas virsmas.
2. Novietojiet plīti tālāk no viegli uzliesmojošiem šķidrumiem un jebkurā gadījumā prom no objektiem, kurus ietekmē karstums.
3. Pārbaudiet, vai plīts krāni ir aizvērti.
4. Pilnībā atveriet gāzes balona vārstu.
5. Nospiediet pogu, kas atbilst deglim, kuru vēlaties iedegt, un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz maksimālajam iestatījumam.
- Modeļiem bez pjezo: uzlieciet liesmu uz degļa, lai to aizdedzinātu
- Pjezo modeļiem pagrieziet labo vadības pogu ar gaismas simbolu pulksteņrādītāja virzienā. Uzmanību: nekad negrieziet pretējā virzienā, tas var sabojāt pjezo palaišanas sistēmu.
6. Pielāgojiet liesmu pēc vajadzības.
7. Nepārvietojiet plīti, kad deglis ir ieslēgts.

VALSTS PADOME

1. Cilindra krāna aizvēršana
2. Izslēdziet maisītāju uz plīts

CILINDRU NOMAĪŅA

1. Cilindrs jāmaina ārpus telpām un vienmēr prom no liesmas un / vai viegli uzliesmojošām vielām.
2. Pārliecinieties, ka cepeškrāsns un cilindra maisītāji ir pilnībā aizvērti.
3. Atskrūvējiet spiediena regulatoru no cilindra krāna.
4. PIRMS REGULATORA PIEVIENOŠANAS BALONAM PĀRLIECINIETIES, VAI BLĪVE ATRODAS SPIEDIENA REGULATORĀ UN IR NESKARTA.
5. Pareizi pievelciet spiediena regulatora uzgriezni uz cilindra krāna vītnes.

PADOMI PAREIZAI PRODUKTA LIETOŠANAI

- Nenovietojiet lietas mazāk nekā 50 centimetru attālumā no plīts ne uz sāniem, ne virs tās.
- Nelietojiet brīvi cirkulēt mājdzīvnieku pie plīts
- Nekad neatstājiet plīti ieslēgtu un bez uzraudzības
- Nekad neļaujiet bērniem tuvoties krāsnij.
- Gāzes atteices vai smakas gadījumā NEKAD NETURPINIET PATS PĀRBAUDĪT PLĪTI, BET SAZINIETIES AR IZPLATĪTĀJIEM. JEBKURĀ GADĪJUMĀ NEKĀVĒJOTIES AIZVERIET CILINDRA KRĀNU
- Uzmanība. Pieejamās detaļas var sasniegt augstu temperatūru. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Mēs iesakām šos maksimālos podu diametrus piemērotām krāsnīm

Multifire 1:

MAKSIMĀLAIS PODU DIAMETRS 18 CM

Multifire 2:

MAKSIMĀLAIS DIAMETRS MAZAM DEGLIM 14 CM

MAKSIMĀLAIS DIAMETRS LIELAM DEGLIM 22 CM

Multifire 3:

MAKSIMĀLAIS DIAMETRS MAZAM DEGLIM 14 CM

MAKSIMĀLAIS DIAMETRS LIELAM DEGLIM 22 CM

MAKSIMĀLAIS DIAMETRS VIDĒJAM DEGLIM 18 CM

TĪRĪŠANA

Lai pareizi aizsargātu ierīci, regulāri veiciet pamata tīrīšanu, ievērojot tālāk sniegtos padomus

- Emaljētas vai krāsotas daļas: notīriet ar ziepēm un labi noskalojiet, nosusiniet ar mīkstu drāniņu, neizmantojiet abrazīvus līdzekļus.
- Hromētas daļas: notīrīt ar ziepēm, noskalot un nosusināt, nepieciešamības gadījumā izmantot specifisku, bet neskrāpējošu šķidru mazgāšanas līdzekli.
- Degļi: nomazgājiet ar ziepēm un nosusiniet, pēc tīrīšanas vienmēr pārbaudiet, vai visas liesmas sadalītāja gāzes ejas ir tīras un brīvas.

UZMANĪBU: Ja vārstu ir grūti atvērt un aizvērt, nepiespiediet to ar spēku, bet nogādājiet produktu tehniskajam atbalstam. Regulāri pārbaudiet gāzes pieslēguma stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet to pirms derīguma termiņa beigām, kas norādīts uz šļūtenes.

Ja nevēlaties lietot ierīci ilgu laiku, aizveriet galveno gāzes krānu.

RAŽOTĀJS NAV ATBILDĪGS PAR BOJĀJUMIEM LIETĀM VAI CILVĒKIEM, KAS RADUŠIES NEPAREIZAS LIETOŠANAS REZULTĀTĀ, KAS ATBILST ŠEIT NORĀDĪTAJIEM STANDARTIEM.

Divu gadu garantija, sākot no preces iegādes datuma, ir spēkā tikai tad, ja prece nav bojāta, nav cietusi vai nokritusi un tai jāpievieno čeks, kas apliecina pašas preces pārdošanas datumu.



LIETUVIŲ

Dėl savo saugumo atidžiai perskaitykite pridedamas instrukcijas ir pasilikite jas vėlesniam laikui.

(LT) Atsargiai: Naudojant šį prietaisą išmetamas anglies dioksidas, kurio kaupimasis gali būti pavojingas. Todėl produktas turėtų būti naudojamas tik lauke arba tinkamai vėdinamose patalpose, kad būtų galima tiekti degimo orą ir išvengti mišinių su nesudegusių dujų kiekiu susidarymo.

Draudžiama jį naudoti kambariuose, naudojamuose kaip butas

Techninė informacija :

Viryklė:

Kategorija Dujos I3+ GAS G30/G31

Darbinis slėgis 28/37 mbars

Išėja ir suvartojimas :

Multifire 1:

Galia 1,5 kW

Purkštuko skersmuo 0.61 mm, sunaudojimas 104 gr/h, vardinis srautas Bent 0. Ne daugiau kaip 60 kW 1.50

Multifire 2:

Galia 3.2 kW

Vidutinis degiklio purkštuko skersmuo 0.61 mm, suvartojimas 104 gr/h, vardinis srautas esant mažiausiai kW 0. Ne daugiau kaip 60 kW 1.50

Didelio degiklio purkštuko skersmuo 0,65 mm, sunaudojimas 119 gr/h, vardinis srautas esant mažiausiai kW 0. Ne daugiau kaip 60 kW 1.70-asis

Multifire 3:

Galia 4.1 kW

Mažo degiklio skersmuo 0.45 mm, suvartojimas 65 gr/h, vardinis srautas esant mažiausiai kW 0.60 ne daugiau kaip kW 0.90-asis

Vidutinis degiklio purkštuko skersmuo 0.61 mm, suvartojimas 104 gr/h, vardinis srautas esant mažiausiai kW 0. Ne daugiau kaip 60 kW 1.50

Didelio degiklio purkštuko skersmuo 0,65 mm, sunaudojimas 119 gr/h, vardinis srautas esant mažiausiai kW 0. Ne daugiau kaip 60 kW 1,70.

LEMPOS MONTAVIMO IR MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

Operacijos turi būti atliekamos gerai vėdinamose vietose ir saugiu atstumu nuo liepsnos ar degių medžiagų.

1. Viryklė turi būti prijungta prie baliono gumine SND dujų žarna pagal pačios UNICIG 7140 viryklės naudojimo šalį
2. Vamzdis neturi būti ilgesnis nei mt. 1.5 ir po ketverių metų turi būti pakeistas atsižvelgiant į naudojimo šalyje galiojančius teisės aktus
3. Norėdami prijungti krosnį prie cilindro, visada naudokite žemo slėgio reguliatorių. Šis reguliatorius turi būti ISSKIRTINIS su fiksuotu kalibravimu, standartizuotu iki 30 mbar Butanui ir 37 mbar Propanui (50 mbar tik Austrijai ir Vokietijai)
4. Žarna turi būti pritvirtinta prie viryklės ir reguliatoriaus, šalyse, kuriose leidžiama pritvirtinti prie vartotojo, naudojant KIETO TINKLELIO METALINIAI SPAUSTUKAI, TINKAMI DUJOMS.

DĖMESYS

- NIEKADA netikrinkite dujų nuotėkio su liepsna, o tik naudodami atitinkamus purškiklius.
- Niekada nedirbkite, kai guminė žarna nėra tvirtai pritvirtinta nurodytais spaustukais.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis nesandarus, pažeistas ar netinkamai veikiantis.
- Įdėkite tarpiklį į reguliatoriaus priveržimo veržlę, ši tarpinė turi būti pakeista kiekvieną kartą keičiant cilindrą
- Prisukite reguliatorių ant cilindro čiaupo sukdami prieš laikrodžio rodyklę atitinkamu veržliarakčiu ir tvirtai priveržkite
- Viso maršruto metu patikrinkite, ar žarna nėra susisukusi ar įlinkusi

PALEIDIMAS

1. Padėkite viryklę ant stabilaus, horizontalaus paviršiaus.
2. Pastatykite viryklę atokiau nuo degių skysčių ar šilumos paveiktų daiktų.
3. Įsitikinkite, kad viryklės čiaupai yra UŽDARYTI
4. Įsitikinkite, kad degiklio laikiklio spyruoklės po virykle yra tvirtai sumontuotos ir jų negalima nuimti.
5. Visiškai atidarykite cilindro čiaupą.
6. Paspauskite ir pasukite čiaupą prieš laikrodžio rodyklę, atitinkantį krosnį, kurią norite pasukti į maksimalią padėtį
- Ne Pjezo modeliams: priartinkite krosnies liepsną, kurią planuojate uždegti
- Pjezo modeliams: kelis kartus spauskite pjezą, kol liepsna užsidegs
7. "De Luxe" modeliams: 10 sekundžių palaikykite čiaupą įjungimo metu ir po jo
8. Sureguliuokite liepsną pagal savo poreikius
9. Nejudinkite krosnies įjungę liepsną.

ŠALIES TARYBA

- Cilindro čiaupo uždarymas
- Išjunkite maišytuvą ant viryklės

CILINDRO KEITIMAS

- Balionas turi būti keičiamas lauke ir visada atokiau nuo liepsnos ir (arba) degių medžiagų.
- Įsitikinkite, kad krosnies ir cilindro maišytuvai yra visiškai uždaryti.
- Atsukite slėgio reguliatorių nuo cilindro čiaupo.
- PRIEŠ PRITVIRTINDAMI REGULIATORIŲ PRIE CILINDRO, ĮSITIKINKITE, KAD TARPIS YRA SLĖGIO REGULIATORIŲJE IR YRA NEPAŽEISTAS.
- Tinkamai priveržkite slėgio reguliatoriaus veržlę ant cilindro čiaupo sriegio.

PATARIMAI, KAIP TINKAMAI NAUDOTI PRODUKTĄ

- Nedėkite daiktų mažiau nei 50 centimetrų atstumu nuo viryklės nei į šoną, nei aukščiau.
- Negalima laisvai cirkuliuoti naminių gyvūnėlių šalia viryklės
- Niekada nepalikite viryklės įjungtos ir be priežiūros
- Niekada neleiskite vaikams priartėti prie viryklės.
- Dujų gedimo ar kvapo atveju **NEKADA NEBETĖSKITE VIRYKLĖS PATIKRINKITE PATYŠ, BET SUŠISIEKITE SU PREKIAUJOJAIS. BET KOKIU ATVEJU NEDELSDAMI UŽDARYKITE CILINDRO ČIAUPĄ**
- **Dėmesys. Prieinamos dalys gali pasiekti aukštą temperatūrą. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- Mes rekomenduojame šiuos maksimalius puodų skersmenis tinkamoms viryklėms

Multifire 1:

MAKSIMALUS PUODYNĖS SKERSMENS 18 CM

Multifire 2:

MAŽAS DEGIKLIS MAKSIMALUS SKERSMENS 14 CM

DIDŽIAUS DEGIKLIO DIDŽIAUSIAS SKERSMENS 22 CM

Multifire 3:

MAŽAS DEGIKLIS MAKSIMALUS SKERSMENS 14 CM

DIDŽIAUS DEGIKLIO DIDŽIAUSIAS SKERSMENS 22 CM

DIDŽIAUSIUS DEGIKLIO SKERSMENYS 18 CM

VALYMAS

Norint gerai išsaugoti įrenginį, būtina reguliariai kruopščiai valyti vadovaujantis šiais patarimais:

- Emaliuotos arba spalvotos dalys: Nuvalykite muiluotu vandeniu ir kruopščiai nuplaukite, nusauskite minkštu skudurėliu, nenešiotkite abrazyvinių medžiagų.
- Chromo dalys: nuvalykite muiluotu vandeniu, nuplaukite ir nusauskite, jei reikia, naudokite specialius skystus ploviklius, bet ne abrazyvinius.
- Degikliai: Laver su muiluotu vandeniu ir sausas, Po valymo visada įsitikinkite, kad visi liepsnos daliklio dujų kanalai yra švarūs ir laisvi.

PASTABA: Kai atidaryti ir uždaryti čiaupus tampa sunku, neverskite, bet atneškite gaminį į techninę pagalbą. Reguliariai tikrinkite dujų jungties būseną ir, jei reikia, pakeiskite ją prieš pasibaigiant galiojimo laikui, parašytam ant vamzdžio. Kai aperiodo ilgą laiką lieka nenaudojamas, uždarykite bendrą dujų čiaupą.

GAMINTOJAS NEATSAKO UŽ ŽALĄ TURTUI AR ASMENIMS, ATSIKADUSIA DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO IR LAIKOSI AUKŠČIAU NURODYTŲ STANDARTŲ.

Dvejų metų garantija nuo prekės įsigijimo dienos galioja tik tuo atveju, jei gaminys nebuvo sugadintas, nebuvo sugadintas ir nukrito, prie jo turi būti pridėta sąskaita faktūra, patvirtinanti pačios prekės pardavimo datą.



Designed and imported by:
Project 03 srl
Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

